

справляются факультеты довузовского образования, кафедры русского языка как иностранного.

Главной трудностью в адаптации иностранных учащихся в вузовской среде является недостаточное владение русским языком. Как правило, только к концу третьего курса иностранные студенты достигают значительных успехов в овладении языком и начинают активно использовать свои знания. Имеют место следующие общие для всех иностранцев трудности процесса адаптации: низкий образовательный уровень; слабая подготовка по профильным дисциплинам и специальным предметам; отсутствие навыков самостоятельной работы; отличие форм и методов обучения в белорусском вузе от форм и методов в высшей школе их родной страны. В целях преодоления этих трудностей у будущих специалистов необходима гибкая организация учебного процесса. Атмосфера вуза и факультета, рациональное планирование учебной деятельности, индивидуальной и самостоятельной работы, доброжелательное отношение преподавателей являются определяющими факторами комфортного состояния обучающихся. Для успешной адаптации в процессе обучения необходимо соответствующее методическое обеспечение (учебно-методические пособия, опорные конспекты, словари базовых понятий и терминов и т.д.), что позволяет снять дискомфорт, излишнюю тревожность, чувство стресса.

## **ПРОБЛЕМЫ ОВЛАДЕНИЯ РУССКИМ УДАРЕНИЕМ ТУРКМЕНСКИМИ СТУДЕНТАМИ**

УО «Барановичский государственный университет»

**Мурзаев А.А., студент 4 курса факультета экономики и права**

Кафедра филологии

Научный руководитель – старший преподаватель Прокофьева Л.В.

Нормы русского ударения иностранные студенты усваивают не только на учебных занятиях, но и во внеучебное время, общаясь с русскоязычными жителями страны пребывания. В условиях двуязычной Беларуси русская речь не всегда безупречна, так как сказывается интерференция и особенности профессиональной речи. Знаний русского языка иностранным студентам часто недостаточно для того, чтобы различить нормативность и ненормативность, усвоить только литературный вариант произношения, в том числе и ударения.

В процессе общения на русском языке туркменские студенты часто испытывают затруднения в постановке ударения: не различают грамматические формы (*Окна – окНА*), нарушают общепринятые нормы русского литературного языка (*дОговор*). Трудности овладения русскими акцентологическими нормами обусловлены специфичностью самих норм, характером русского словесного ударения, влиянием родного языка. В туркменском языке ударение обычно падает на последний слог (*окамак – читать, ока – читай, окигл – читатель, окиглар – читатели*). По этой причине туркменские студенты многие русские

слова произносят с ударением на последнем слоге, не принимая во внимание смысловозначительную роль русского ударения (*плачу* – *плачу*, *виски* – *виски*), потому что в родном языке смысловое различие передается долгим или коротким произнесением звука (*dāş* – *камень*, *daş* – *далеко*). Русское ударение не является фиксированным, может падать на любой слог (*встрЕча*, *задАние*, *позвонИть*). Кроме того, в разных грамматических формах одного и того же слова оно может перемещаться с одного слога на другой (*водА* – *вОду*, *искАть* – *Ищет*). Разноместность и подвижность русского ударения создает немало трудностей для туркменских студентов при чтении вслух незнакомых текстов, устных ответах на семинарских занятиях, зачетах и экзаменах.

Значительную помощь в овладении акцентологическими нормами русского языка иностранным студентам оказывают орфоэпические словари и словари ударений. Работая самостоятельно с новой лексикой, готовя выступления с рефератами, в трудных случаях правильность постановки ударения следует проверять по современным словарям. Словари прошлого века могут отражать уже устаревшую норму. В связи с этим возникает проблема понимания словарных помет, которые дают информацию о степени соответствия варианта ударения литературной норме: вариант запрещен, не рекомендуется (*граждАнство*, не *грАжданство*; *звонИт*, не рек. *звОнит*), вариант допустим (*творОг* и доп. *твОрог*), варианты равноправны (*джИнсовый* и *джинсОвый*), вариант устарел (*колледж* и доп. уст. *коллЕдж*) и некоторые другие пометы.

Усвоение иностранными студентами норм литературного ударения также затрудняют противоречия, которые встречаются в словарях одного поколения: один и тот же вариант слова в одном словаре рассматривается как равноправный [3], а в другом – как допустимый [2] (*инАче* – *Иначе*, *обеспечение* – *обеспечЕние*, *одновременный* – *одноврЕменный*, *Отдал* – *отдАл* и другие); устарелый [3] и равноправный [2] (*йОгурт* – *йогУрт*); рекомендуемый [3] (*маркетинг* и *маркЕтинг*) и нерекомендуемый [2] (*маркетинг*, не рек. *маркЕтинг*).

Таким образом, трудности, которые испытывают туркменские студенты в овладении современными литературными нормами русского ударения, обусловлены как субъективными, так и объективными причинами. Незнание акцентологических норм затрудняет устное общение на русском языке, препятствует взаимопониманию, свидетельствует о низком уровне образованности и речевой культуры говорящего.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Нормы русского литературного языка : учеб. пособие по культуре речи / под ред. Л. А. Константиновой. – Флинта : Наука, 2010. – 168 с.
2. Еськова, Н. А. Орфоэпический словарь русского языка: произношение, ударение, грамматические формы / Н. А. Еськова, С. Н. Борунова, В. Л. Воронцова; под ред. Н. А. Есковой. – М. : АСТ, 2015. – 1008 с.
3. Резниченко, И. Л. Орфоэпический словарь русского языка. Произношение. Ударение / И. Л. Резниченко. – М. : Астрель; АСТ, 2010. – 1182 с.